

Nordsamiska

Hávdádusipmilbálvalus - Begravningsgudstjänst

Preludium

Lávlla dahje musihkka

Láidehus

Áhči ja Bártni ja Bassi Vuoiŋŋa nammii. Mii leat čeahkkaneamen vái earrodearvvahit NN:as. Morašteamen ja ohcaleamen mii boahtit du lusa, min Hearrá ja Beasti, guhte lea bajásčuožžileapmin ja eallin ja geas lea čoavdagat jápmimii ja jábmiidáibmui.

Rohkadallot.

Ipmil, min Áhčči. Don leat min dorvobáikin eallimis ja jápmimis. Giitu ahte mii oaččut váldit vuostá du árpmu ja du váibmoládisvuoda min morraša siste, jámi lahka.

Jesus Kristus min Beasti, don álo leat min lahka. Dáge ahte bajásčuožžileami čuovga báitá min seavdnjadadas.

Bassi Vuoiŋŋa, boađe min eallima sisa ja láide min dál. Giitu ahte don addá midjiide veahki ja jeddehusa min morraša ja ohcaleami siste. Amen.

Sálbma

Hávdádansáhka.

mii sáhtta loahpahuvvot sániiguin:
Vuordimin bajásčuožžilii jábmiid mii guoddit NN:a Ipmila váibmoládis giedaide.

dahje

Rohkadallamin ja dorvvasteamen mii guoddit NN:a Ipmila árbmugasuhtii

* Luobahus

Preludium

Sång eller musik

Inledning

I Faderns och Sonens och den heliga Andens namn. Vi är samlade till gudstjänst för att ta avsked av NN. I vår sorg och saknad vänder vi oss till vår Herre och Frälsare, som är uppståndelsen och livet och som har nycklarna till döden och dödsriket.

Låt oss bedja.

Gud vår Fader, du är vår tillflykt i liv och död. Tack för att vi i dödens närhet och i sorgens smärta får möta din nåd och barmhärtighet.

Jesus Kristus vår Frälsare, du är oss alltid nära. Låt uppståndelsens ljus bryta fram i vårt mörker.

Heliga Ande, kom in i våra liv och led oss denna stund. Tack för att du ger oss stöd och tröst i vår sorg och saknad. Amen

Psalm

Griftetal

som kan avslutas med orden:

I väntan på de dödas uppståndelse och ett evigt liv överlämnar vi nu NN i Guds barmhärtiga händer

eller

Med bön och förtröstan överlämnar vi NN i Guds barmhärtighet.

*Överlåtelsen

A

Eatnamis mii leat boahtán. Eanan galgat mii fas šaddat. Jesus Kristus, (min) beastámet, gálga min boktit maŋimus beaivvi.

Báhppa luoitá muolddu golbmii gisttu nala

B

Eatnamis mii leat sivdnidan. Eanan mii galgat fas šaddat. Jesus Kristus lea bajásčuožžileapmi ja eallin.

Báhppa luoitá muolddu golbmii gisttu nala

C

Don addet NN:a eallima. Válde su ráffásat ja atte sutnje ilolaš bajásčuožžileami Jesus Kristusa bokte.

Báhppa bidjá liedit gisttu nala

D

Dat mii gilvojuvvo, lea nohkavaš, muhto dat mii bajásčuožžila, lea nohkameahtun. Dat mii gilvojuvvo gudnehisvuodas, bajásčuožžila hearvásvuodas. Dat mii gilvojuvvo hedjodagas, bajásčuožžila fámus.

E

Don riegádii ráhkisvuodas. Ráhkisvuolta lea birastahtán du oppa eallima. Jesus Kristusa ráhkisvuolta galgat guoddit du jápmima čada agálaš eallimii.

F

Jos mii eallit, de eallit Hearrá várás, ja jos mii jápmit, de jápmit Hearrá várás. Jogo mii dal eležat dahje jámežat, de mii gullat Hearrái.

G.

Jesus Kristus, don leat máilmmi čuovga, divtte du agálaš čuovga álo báitit NN:a ovddas.

Luobahasrohkos

A

Ipmil, eatnama ja almmi sivdnideaddji, Jesus Kristus, máilmmi beasti, Eallima Vuoigŋa, mii rohkadallat du: guotte min, láide min, birastahte min. Jesusa nammii. Amen.

C

Ipmil, don attát midjiide eallima. Dan deavdá bargu ja ovddasvástáduš, moraš ja ilu. Odne mii giitit du NN:a ovddas, danin go son oaččui addit ja váldit vuostá. Veahket min morrašis ja oahpat min eallit daid ovddas geat leat eallime, dan áiggi mis lea vel.

Giitu agálaš eallima ovddas, mii addá čuovgga ja ilu min beivviide juo dáppe eatnama alde. Veahket min oaidnit, ahte don leat dat, gii rahpá poartta eallimii, mii ii goassege jáme. Jesus Kristusa min beasti bokte. Amen.

D

Almmálaš Áhčamet. Mii giitit du ahte don leat addán midjiide agálaš eallima skeanĵa Jesusa

A

Av jord har vi kommit. Jord blir vi åter. Jesus Kristus, vår Frälsare, skall uppväcka oss på uppståndelsens dag.

Jord läggs tre gånger på kistan

B

Av jord är vi skapade. Till jord skall vi återvända. Jesus Kristus är uppståndelsen och livet.

Jord läggs tre gånger på kistan

C

Du gav NN livet. Tag emot henne/honom i din frid och ge henne/honom en glädjerik uppståndelse genom Jesus Kristus.

Blommor läggs på kistan

D

Det som blir sått förgängligt uppstår förgängligt. Det som blir sått föraktat uppstår i härlighet. Det som blir sått svagt uppstår fullt av kraft.

E

Du föddes av kärlek. Kärlek har omslutit dig hela livet. Jesu Kristi kärlek bär dig genom döden i det eviga livet.

F

Om vi lever, lever vi för Herren. Om vi dör, dör vi för Herren. Vare sig vi lever eller dör tillhör vi alltså Herren.

G

Jesus Kristus, du som är världens ljus, låt nu ditt eviga ljus alltid lysa för NN.

Överlåtelsebönen

A

Gud, skapare av himmel och jord, Jesus Kristus, världens frälsare, Livets Ande, vi ber dig: bär oss, led oss, omslut oss. I Jesu namn. Amen

C

Gud, du är den som ger oss livet. Det är fyllt av arbete och ansvar, sorg och glädje. Idag tackar vi dig för NN, för vad hon/han fick ge och ta emot. Hjälp oss i sorgen och lär oss att leva för de levande den tid vi har kvar.

Tack för det eviga livet, som ger oss ljus och hopp under våra dagar redan här på jorden. Hjälp oss att se, att du är den som öppnar porten till det liv som aldrig dör. Genom Jesus, vår frälsare. Amen.

D

Vår himmelske Far. Vi tackar dig för att du genom Jesus Kristus har skänkt oss det eviga

Kristusa bokte. Veahket min oskkus doallat gitta ahte ii mihkkege sáhttát earuhit min du ráhkisvuodas. Go mii masset olmmoš, gean mii ráhkistit, veahket min eat moraštit dego mis ii livčče doaivu. Mii giitit du das maid don addet min su čađa gean mii ráhkisteimmet. Go áiddolaš áigi lea, divtte ahte mii jápmit ráfis ja oaidnit du ámadajus ámadadjui, don leat min bestojumi Ipmil. Amen.

Lávlla dahje musihkka

Biiballohkan

Hivástahttin

Loahpahansávaldat

Ipmil, don gii lea bajásčuožžileapmi ja ealli, atte NN:ii du ráfi ja divtte du agálaš čuovgga báitit su badjel.

Hearrá roHKos

Sálbma

BuressivdnáduS

Postludium ja biellu ringe

livets gåva. Hjälp oss att i tron hålla fast vid att inget, varken liv eller död, skall kunna skilja oss från din kärlek. När vi mister någon som vi älskar, hjälp oss då att inte sörja som om vi var utan hopp. Tack för vad du gav oss genom henne/honom som var oss kär. Låt oss när vår stund är inne få dö i frid och se dig ansikte mot ansikte, du är vår frälsnings Gud. Amen.

Sång eller musik

Bibelläsning

Avskedstagande

Slutönskan

Gud, du som är uppståndelsen och livet, ge NN din frid och låt ditt eviga ljus lysa över honom/henne

Herrens bön

Psalm

Välsignelsen

Postludium och klockringning